# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN MODERN GREEK

For Foreign Language Credits

Monday, June 22, 2015 1:15 p.m. – 4:15 p.m.

This booklet contains **Parts 2 through 4** (76 credits) of this Examination. Your performance on Part 1: Speaking (24 credits) has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this Examination are to be written in the separate answer booklet. Be sure to fill in the heading on the front of your answer booklet. Use a blue or black pen only.

When you have completed the Examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given or received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

## DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.



The Comprehensive Examination in Modern Greek is developed annually by the Greek Orthodox Archdiocese of America/Direct Archdiocesan District Office of Education according to the Guidelines of the New York State Education Department for comprehensive examinations in modern languages aligned to the Checkpoint B learning standards for Languages Other Than English (LOTE).

Students who pass the *Modern Greek Comprehensive Examination* may be awarded up to *three credits* in foreign language studies and qualify for a Regents diploma with advanced designation [CR 100.5(b)(7)(v)(c)].

The Comprehensive Examination in Modern Greek is reviewed and evaluated by the World Languages Program/Department of Linguistics/University at Buffalo/The State University of New York and The Institute of Modern Greek Studies/Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece. We recognize also the support of the New York City Department of Education.

© 2015 Greek Orthodox Archdiocese of America ISBN: 978-1-58438-046-7

## PART 2

# Answer all questions in Part 2 according to the directions for a and b. [30]

a Directions (1-9): For each question, you will hear some background information in English once. Then you will hear a passage in Greek twice and a question in English once. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its number in the space provided in your answer booklet. Base your answer on the content of the passage, only. [18]

# 1. What does the salesclerk recommend that you buy?

- 1. a French perfume
- 2. a silver bracelet
- 3. a leather jacket
- 4. a silk scarf

# 2. What does the receptionist recommend for you to do?

- 1. Go to a shopping center.
- 2. Attend an open concert.
- 3. Visit a museum.
- 4. Take a city tour.

#### 3. What does your host mother ask you to do?

- 1. Set the table.
- 2. Buy bread.
- 3. Wash the dishes.
- 4. Prepare dinner.

# 4. What is the nutritionist's specific advice for losing weight?

- 1. Join a gym.
- 2. Consult a dietician.
- 3. Avoid eating late at night.
- 4. Exercise early in the morning.

# 5. Why couldn't Eleni meet with her cousin today?

- 1. Eleni has to take care of her mother.
- 2. Eleni has to take her father to the bus station.
- 3. She is having dinner with her friend.
- 4. She is going on a trip.

## 6. What is the commentator promoting?

- 1. animal control
- 2. animal rights
- 3. pet adoption
- 4. pet care

# 7. Which class did the young lady attend?

- 1. jewelry making
- 2. clothing design
- 3. photography
- 4. pottery

#### 8. Where is the Post Office located?

- 1. at the intersection
- 2. next to the fish market
- 3. across from the church
- 4. next to the supermarket

#### 9. What advice does the hairdresser give to Nikie?

- 1. to cut her hair short
- 2. to condition her hair
- 3. to wash her hair often
- 4. to color her hair

**b** Directions (10-15): For each question, you will hear some background information in English **once.** Then you will hear a passage in Greek **twice** and a question in Greek **once**. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its **number** in the space provided in your answer booklet. Base your answer **on the content of the passage, only.** [12]

## Τι λέει ο Κώστας για το καινούργιο διαμέρισμα;

- 1. Είναι κοντά στο σχολείο.
- 2. Είναι μακριά από τη θάλασσα.
- 3. Θα έχει το δικό του δωμάτιο.
- 4. Θα έχει το δικό του μπάνιο.

## 11. Τι θα μαγειρέψει απόψε η Άννα;

- 1. πατατοκεφτέδες
- 2. ψαρόσουπα
- 3. μπριζόλες
- 4. χορτόπιτα

# 12. Πού θα πάνε διακοπές ο Γιάννης και ο Γιώργος;

- 1. στο βουνό
- 2. στο χωριό
- 3. στη Φλόριδα
- 4. στη Ρόδο

## 13. Τι σου λέει η κυρία Οικονόμου;

- 1. Θα πάτε έξω για φαγητό.
- 2. Θα πάτε αύριο για ψώνια.
- 3. Θα αργήσει ο σύζυγός της.
- 4. Θα φτιάξει τυρόπιτα.

# 14. Γιατί ο Νίκος προτιμάει να παίζει μπάσκετ;

- 1. Το κολυμβητήριο είναι κλειστό.
- 2. Έχει προπόνηση το απόγευμα.
- 3. Παίζει με τους συμμαθητές του.
- 4. Το γήπεδο είναι καινούργιο.

# 15. Γιατί άργησε ο ταξιτζής;

- 1. Τον σταμάτησε ο τροχονόμος.
- 2. Του χάλασε η μηχανή.
- 3. Έμεινε από βενζίνη.
- 4. Έπαθε λάστιχο.

# PART 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for a, b, and c. [30]

a Directions (16-20): Below the following passage, there are five questions or incomplete sentences. For each, choose the words or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

# Μια νεαρή Ελληνίδα παγκόσμια πρωταθλήτρια στο σκάκι



Η μαθήτρια Σταυρούλα Τσολακίδου από την Καβάλα αναδείχτηκε πέρυσι παγκόσμια πρωταθλήτρια στο σκάκι, σε ηλικία 13 ετών.

Γνήσιο ταλέντο, όπως λένε όσοι ασχολούνται με το άθλημα, η Σταυρούλα Τσολακίδου άρχισε να παίζει σκάκι σε ηλικία 8 ετών μαζί με τη 12χρονη αδελφή της Μαρία. Τις κινήσεις πάνω στη σκακιέρα τις έμαθε από τον πατέρα της, όταν

ήταν ακόμη στη Β΄ Δημοτικού. Η Σταυρούλα έπαιζε σκάκι και στο σχολείο της. Εκεί ένας προπονητής παρατήρησε το ταλέντο της και της πρότεινε να γραφτεί στο Σκακιστικό Σύλλογο Καβάλας. Τότε άρχισε να μελετά εντατικά 2-3 ώρες την ημέρα και να παίζει σκάκι στον ελεύθερο χρόνο της.

Το 2009 και το 2010 η μικρή Σταυρούλα βγήκε πρωταθλήτρια Ελλάδας στα κορίτσια κάτω των 10 ετών. Έτσι άρχισε να εκπροσωπεί την Ελλάδα σε παγκόσμιους αγώνες σκακιού και στα δέκα της χρόνια κέρδισε την έκτη θέση. Οι πολλές νίκες της είχαν ως αποτέλεσμα να την πάρουν στην Εθνική Ομάδα της Ελλάδας. Με την Εθνική Ομάδα αγωνίστηκε στην Ολυμπιάδα Νέων στην Ουγγαρία. Επίσης, η Σταυρούλα ήταν το μοναδικό κορίτσι που πήρε το βραβείο του ανερχόμενου ταλέντου στη γιορτή του Πανελλήνιου Συνδέσμου Αθλητικού Τύπου μαζί με τη συναθλήτριά της Αναστασία Αβραμίδου.

Σήμερα μελετά καθημερινά σκακιστικές τεχνικές και βλέπει βίντεο με παρτίδες σκάκι για να βελτιώσει τις ικανότητές της. Επίσης, περνά πολλές ώρες μπροστά στον υπολογιστή της, παρακολουθώντας τον τρόπο και τις κινήσεις των μελλοντικών της αντιπάλων. Πολλοί θεωρούν τη Σταυρούλα διάδοχο της σπουδαίας σκακίστριας Άννας-Μαρίας Μπότσαρη, που κατάγεται επίσης από την Καβάλα.

Το Δεκέμβρη του 2013 η Σταυρούλα Τσολακίδου αγωνίστηκε στο Παγκόσμιο Τουρνουά Νέων στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και ήρθε πρώτη ανάμεσα σε 124 αθλήτριες από 63 χώρες. Στις ελληνικές εφημερίδες κυκλοφόρησε μια φωτογραφία με την περήφανη Σταυρούλα να κρατά ψηλά την ελληνική σημαία. Η ίδια λέει: «Το σκάκι είναι πολύ σημαντικό άθλημα και θέλω να ασχοληθώ μαζί του για πολλά χρόνια. Άλλωστε το σκάκι με βοηθά και στο σχολείο, γιατί ακονίζει το μυαλό μου. Φιλοδοξώ μια μέρα να γίνω προπονήτρια.»

Φέτος στο Ντέρμπαν της Νοτίου Αφρικής η Σταυρούλα αγωνίστηκε με κορίτσια έως 16 ετών και κατέκτησε το αργυρό μετάλλιο. Η ίδια είναι αισιόδοξη και ελπίζει να ασχοληθεί περισσότερο με το σκάκι και να γίνει προπονήτρια, όπως ονειρεύεται. Όπως λένε οι ειδικοί, έχει το ταλέντο, τη θέληση και την πειθαρχία να πρωταγωνιστήσει στην παγκόσμια σκακιέρα τα επόμενα χρόνια.

## Ποιος δίδαξε στη Σταυρούλα τα πρώτα της βήματα στο σκάκι;

- 1. ο πατέρας της
- 2. ο δάσκαλός της
- 3. η αδελφή της, Μαρία
- 4. η συναθλήτριά της, Αναστασία

# 17. Σε ποια ηλικία άρχισε να παίζει σκάκι η Σταυρούλα Τσολακίδου;

- 1. 16 ετών
- 2. 12 ετών
- 3. 10 ετών
- 4. 8 ετών

# 18. Ποια είναι τα όνειρα της Σταυρούλας για το μέλλον;

- 1. Να γίνει δασκάλα στο Δημοτικό Σχολείο.
- 2. Να σπουδάσει ηλεκτρονικούς υπολογιστές.
- 3. Να γίνει προπονήτρια στο σκάκι.
- 4. Να διευθύνει το Σκακιστικό Σύλλογο Καβάλας.

## Σε ποιο μέρος η Σταυρούλα πήρε την πρώτη θέση σε αγώνα σκάκι;

- 1. στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
- 2. στη Νότια Αφρική
- 3. στο Ντέρμπαν
- 4. στην Καβάλα

# 20. Πώς προετοιμάζεται σήμερα η Σταυρούλα για τους αγώνες σκάκι;

- 1. Διαβάζει όλες τις εφημερίδες της Καβάλας.
- 2. Μελετάει τις τακτικές των αντιπάλων της.
- 3. Μαθαίνει ξένες γλώσσες στο σχολείο της.
- 4. Επισκέπτεται συχνά την Άννα-Μαρία Μπότσαρη.

**b** Directions (21-25): For each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the selection and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

# 21. Οικολογικά Παιχνίδια



Η Πλαν Τόις είναι η πρώτη εταιρεία στον κόσμο που κατασκευάζει οικολογικά παιχνίδια. Το 1981, σε μια μικρή πόλη της Ταϊλάνδης, μια εταιρεία σκέφτηκε να κατασκευάσει παιχνίδια από καθαρό φυσικό ξύλο καουτσουκόδεντρου, χωρίς κανένα χημικό. Έτσι ιδρύθηκε η Πλαν Τόις, η πρώτη πράσινη εταιρεία σ' όλο τον κόσμο που κατασκευάζει ξύλινα οικολογικά παιχνίδια, ανακυκλώνοντας γερασμένα καουτσουκόδεντρα.

«Τα δέντρα αυτά, μετά από 25 χρόνια ζωής, θα κόβονταν και θα καίγονταν. Με την ανακύκλωση όμως τα δένδρα αυτά αξιοποιούνται από την εταιρεία μας για την κατασκευή οικολογικών παιχνιδιών», ανέφερε σε συνέντευξή του στο NBC ο ιδρυτής και πρόεδρος της εταιρείας Πλαν Τόις.

# 21. What is unique about these toys?

- 1. They are resistant to fire.
- 2. They are collectible items.
- 3. They are sold only online.
- 4. They are made from recycled trees.

# 22. Το Ιπτάμενο Εστιατόριο

Ένα πρωτότυπο εστιατόριο άνοιξε τελευταία στην περιοχή του Γκάζι στην Τεχνόπολη. Εκεί, επάνω σε ένα τραπέζι που ανυψώνεται με τη βοήθεια γερανού, 22 άτομα μπορούν να δειπνήσουν, βλέποντας από ψηλά την ομορφιά της Αθήνας.



Όταν το χειμώνα έχει δυνατό αέρα και βροχή, οι πελάτες προστατεύονται με τέντα και θέρμανση, ενώ οι υπεύθυνοι του εστιατορίου έχουν πάρει τα πιο αυστηρά μέτρα ασφάλειας.

Το δείπνο του πρωτότυπου αυτού εστιατορίου περιλαμβάνει τέσσερα διαφορετικά φαγητά, κρασί, γλυκά ή φρούτα, και κοστίζει 120 ευρώ το άτομο. Παρόμοια εστιατόρια υπάρχουν σε 45 μεγάλες πόλεις του κόσμου, όπως στο Λονδίνο, το Παρίσι, το Λας Βέγκας και την Κωνσταντινούπολη.

#### 22. What makes this restaurant unusual?

- 1. the prices
- 2. the view
- 3. the food
- 4. the customers

#### 23. «Η ΚΙΒΩΤΟΣ»



Στο Διεθνές Αεροδρόμιο John F. Kennedy (JFK) της Νέας Υόρκης πρόκειται να κατασκευαστεί Τερματικός Σταθμός - Πρώτης θέσης για ζώα!

Ο Τερματικός Σταθμός θα ονομάζεται «Κιβωτός» και θα έχει χώρους για άλογα και κλουβιά για γάτες, σκύλους και πουλιά. Θα υπάρχει ειδικός χώρος, όπου τα ζώα θα μπορούν να

ξεκουράζονται πριν από την πτήση, αλλά και κτηνίατρος που θα τα παρακολουθεί. Τα ζώα θα μεταφέρονται από το Σταθμό προς τα αεροσκάφη με ειδικά οχήματα.

Στο σχεδιασμό του Σταθμού συμμετέχουν επιστήμονες από την Κτηνιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου Cornell. Ο Σταθμός προβλέπεται ότι θα αρχίσει να λειτουργεί στις αρχές του 2016.

## 23. What is the purpose of this station at JFK airport?

- 1. to vaccinate animals in transit
- 2. to weigh animals before a flight
- 3. to facilitate the transportation of animals
- 4. to fund animal research at Cornell University



# 24. Η Ελληνίδα που ντύνει τη Μισέλ Ομπάμα

Η Μαίρη Κατράντζου είναι σήμερα μία από τις πιο φημισμένες σχεδιάστριες μόδας στον κόσμο. Μάλιστα, εκτός από τη Ριάνα, την Μπιγιονσέ και την Καρολίνα Κούρκοβα, η Μισέλ Ομπάμα εμπιστεύτηκε πρόσφατα και αυτή την εμφάνισή της στην Ελληνίδα Μαίρη Κατράντζου.

Η Μαίρη Κατράντζου σπούδασε στο περίφημο "Rhode Island School of Design". Μεγάλοι σχεδιαστές μόδας μιλούν με κολακευτικά λόγια για την 31χρονη Ελληνίδα, με την έντονη προσωπικότητα, η οποία έχει φωτογραφηθεί με τους διασημότερους ανθρώπους του πλανήτη, όπως τον Τομ Φορντ, τη Στέλλα Μακ Κάρτνεϊ και τον Πίτερ Πιλόττο.

Η Μαίρη Κατράντζου όμως δεν είναι η μόνη Ελληνίδα που διακρίνεται στο χώρο της μόδας. Ο Γρηγόρης Γαλανός, ο Βρεττός Βρεττάκος και η Χριστίνα Οικονόμου είναι άλλοι τρεις σπουδαίοι Έλληνες σχεδιαστές μόδας, που επίσης έχουν γίνει διάσημοι.

#### 24. What does this article say about Mary Katrantzou?

- 1. She is a fashion photographer.
- 2. She is a fashion designer.
- 3. She is a professor.
- 4. She is a model.



# 25. Ένα μοναδικό δεντρόσπιτο

Το 2000 ένα ζευγάρι Αμερικανών αγόρασαν μια μεγάλη περιοχή στην Ατλάντα και σε έξι μήνες σχεδίασαν και κατασκεύασαν ένα πανέμορφο δεντρόσπιτο μέσα στο δάσος.

Το δεντρόσπιτο αυτό βρίσκεται ανάμεσα σε δέντρα ηλικίας 150 ετών. Έχει τρία ξεχωριστά δωμάτια που επικοινωνούν μεταξύ τους με γέφυρες από σχοινιά. Έχει ακόμα ένα καθιστικό

δωμάτιο και μία ταράτσα, απ' όπου μπορεί κανείς να απολαύσει τη μαγεία του νυχτερινού ουρανού.

Το δεντρόσπιτο αυτό μπορεί να φιλοξενήσει έξι άτομα και να σας χαρίσει μια αξέχαστη εμπειρία διαμονής. Για κρατήσεις, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.airbnb.com.

## 25. What information is given about this tree house?

- 1. It belongs to a millionaire.
- 2. It is 150 years old.
- 3. It is for sale.
- 4. It is for rent.

c Directions (26-30): Below the following passage, there are five questions or incomplete sentences in English. For each, choose the words or expression that best answers the question, or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

#### Ο ΧΑΡΤΑΕΤΟΣ

Η Καθαρά Δευτέρα, η πρώτη ημέρα της Σαρακοστής και της νηστείας του Πάσχα, γιορτάζεται με διάφορα έθιμα σε όλη την Ελλάδα. Ένα από αυτά είναι το πέταγμα του χαρταετού. Την ημέρα αυτή συνηθίζονται οι εκδρομές σε κοντινά μέρη και ιδιαίτερα στην εξοχή, όπου το πέταγμα του χαρταετού ταιριάζει απόλυτα με τη φύση και το πράσινο.

Η ιστορία του χαρταετού έχει βαθιές ρίζες στην αρχαία Κίνα. Πριν από 3.000 χρόνια, οι χαρταετοί ήταν ένα ιερό σύμβολο που είχε τη μορφή δράκου. Η κατασκευή τους γινόταν με καλάμια μπαμπού και μετάξι για το πανί και την ουρά. Από εκεί ο χαρταετός εξαπλώθηκε στην Ασία, την Ευρώπη, την Αμερική και την Αυστραλία. Σήμερα στην Κίνα γίνονται κάθε χρόνο διαγωνισμοί για τον ομορφότερο χαρταετό, όπου αυτοί που συμμετέχουν τους δίνουν σχήματα ψαριών, πουλιών και δράκων.

Αλλά και στην ελληνική αρχαιότητα ο χαρταετός δεν ήταν άγνωστος. Τον 4ο αιώνα π.Χ., ο μηχανικός Αρχύτας, στην πόλη Τάραντα της Σικελίας, χρησιμοποίησε τον χαρταετό σε αεροδυναμικές κατασκευές του. Επίσης, υπάρχει ένα ελληνικό αγγείο της κλασικής εποχής με παράσταση μιας κόρης που κρατά στα χέρια της μια μικρή σαΐτα δεμένη με νήμα, ένα είδος χαρταετού δηλαδή, έτοιμη να την πετάξει. Μόνο που στα αρχαία χρόνια οι χαρταετοί δεν ήταν όπως τους ξέρουμε σήμερα. Ως το Μεσαίωνα, ήταν φτιαγμένοι από πανί, όπως τα πανιά των πλοίων, γιατί το χαρτί ήταν σπάνιο εκείνη την εποχή.

Ο χαρταετός έφθασε στην Ελλάδα από τα λιμάνια της Ανατολής (Σμύρνη, Χίο, Κωνσταντινούπολη). Αργότερα εξαπλώθηκε στα νησιά του Αιγαίου και στις μεγάλες πόλεις, όπου μπορούσε κανείς να αγοράσει όλα τα απαραίτητα υλικά, όπως χαρτί, καλάμι ή λεπτό ξυλαράκι και σπάγκο. Σήμερα η κατασκευή ενός χαρταετού είναι σχετικά εύκολη υπόθεση, αρκεί βέβαια ο κατασκευαστής να είναι έξυπνος και να έχει επιδέξια χέρια και αρκετή φαντασία.

Στην Ελλάδα, την Καθαρά Δευτέρα, μικροί και μεγάλοι πετούν το χαρταετό όσο πιο ψηλά μπορούν, γεμίζοντας με χρώματα τον ουρανό και με χαρά τις οικογένειες. Όμως, πέρα από τη διασκέδαση, το πέταγμα του χαρταετού στα ύψη φανερώνει την επιθυμία του ανθρώπου να πετάξει μακριά κάθε έγνοια του χειμώνα τώρα που έρχεται η άνοιξη. Πάντως, Καθαρά Δευτέρα χωρίς πέταγμα χαρταετού... δε γίνεται!

#### 26. The origins of kite flying date back to ancient:

- 1. Sicily
- 2. China
- 3. Chios
- 4. Constantinople

#### 27. Until the middle ages, what were kites made of?

- 1. bird feathers
- 2. animal skin
- 3. canvas
- 4. papyrus

#### 28. Evidence of kite flying in ancient times appears on:

- 1. a vase
- 2. a temple
- 3. a cave
- 4. a statue

# 29. According to the article, other than paper what does one need to make a good kite?

- 1. a degree in engineering
- 2. stamina and good health
- 3. creativity and imagination
- 4. ability to forecast the weather

#### 30. The flying of a kite on the first day of Lent

- 1. celebrates the arrival of summer.
- 2. provides scientific information.
- 3. is only done by the young.
- 4. is a Greek tradition.

-----

#### PART 4

Write your answers to Part 4 according to the directions below. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or is substantially the same as the material from other parts of this examination. [16]

**Directions** (31-33): Choose *two* out of the following *three* writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the *two* writing tasks you have chosen.

For each task you have chosen, your response should be written entirely in **Greek** and should contain a minimum of **100 words**. Place names and brand names written in Greek count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Greek, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a **beginning**, **middle**, and **ending**. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

#### 31.

You are asked to be part of the Orientation Program at your school. You have been assigned to a 9<sup>th</sup> grade exchange student from *Greece*. Your *Greek* language teacher asks you to write a biographical description in *Greek* that will be posted on the school website. You may wish to include:

- a description of yourself
- a description of your family
- where you live
- your hobbies
- · your daily schedule
- your favorite classes
- your afterschool activities

#### 32.

You just arrive home after attending a party and receive an e-mail from your friend in *Greek*. In *Greek*, write a response to your friend describing the party you attended. You may wish to include:

- who the party was for
- what the party was for
- where the party was located
- who attended
- food served
- the present you gave
- the party activities

33. In Greek, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



This is the end of the 2015 Comprehensive Examination in Modern Greek.

## NOTE:

The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears on the next page.



The following educators have contributed to the development of this Examination:

Emily Antonopoulos, Athina Filippou, Apostolos Fountas, Ekaterini Kollarou,

Athena Kromidas, Maria Makedon

#### Assessment & Evaluation

**Dr. George Papanastasiou,** *Director* Institute of Modern Greek Studies Aristotle University of Thessaloniki

**Prof. Stefanos Papazaharias**The State University of New York
At Buffalo, New York

#### **Project Supervisor**

Maria Makedon, *Director*Direct Archdiocesan District Office of Education
Greek Orthodox Archdiocese of America

\* Special Assignment: Stavroula Savelidis

# **SCORING RUBRIC FOR PART 4: WRITING**

# According to the New York State Guidelines for Comprehensive Examinations in Modern Languages (LOTE) (at Checkpoint B)

DIMENSION	A RESPONSE RECEIVING MAXIMUM CREDIT:
PURPOSE/TASK	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
ORGANIZATION The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
VOCABULARY	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
STRUCTURE/CONVENTIONS  Subject-verb agreement  Tense  Noun-adjective agreement  Correct word order  Spelling/diacritical marks	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B structure/conventions:  Subject-verb agreement Present, past, future ideas expressed as appropriate Noun-adjective agreement Correct word order Spelling/diacritical marks Errors do not hinder overall comprehensibility of the passage.
WORD COUNT	Contains 100 words of more.